

# 연천사랑

YEONCHEON  
SARANG

2025 01 | Số phát hành 414



# 연천사랑

YEONCHEON  
SARANG

2025.01. Số phát hành 414



**COVER STORY**  
Cặp sếu đến thăm huyện Yeoncheon

## 04 Lời chúc mừng năm mới

Phát biểu chúc mừng năm mới của chủ tịch huyện Yeoncheon  
Phát biểu chúc mừng năm mới của Chủ tịch Hội đồng Nhân dân huyện Yeoncheon

## 06 Chính sách và chế độ mới 2025

## 08 Tiêu điểm của tháng



## 10 Yeoncheon mà chúng ta tạo ra

## 12 Ghi chú lịch sử

Nơi trú đông của loài sếu trên sông Imjin, Yeoncheon



## 14 Gặp gỡ CEO các doanh nghiệp vừa và nhỏ có triển vọng

Trang trại Ogonongwon (Công ty cổ phần)  
Đại diện: Jeong Byeong-gu



## 18 Yeoncheon 人

Ngư dân trẻ sông Hantan Kim Eun-beom

## 20 Bản tin tổng hợp



Welcome



Giao tiếp và kết nối với cộng đồng huyện Yeoncheon!  
Hãy quét mã QR để khám phá những tin tức đa dạng từ huyện Yeoncheon!



Trang web



Youtube



Blog



Instagram



Facebook



21 Thông tin về thẻ

22 Đi đến cánh đồng

23 Thông tin việc làm

24 Câu chuyện sách từ người thủ thư

25 Vì thế, có câu nói như vậy. Mùi hương của thơ

26 Tin tức Quốc hội

Hoạt động chính trị của Hội đồng huyện Yeoncheon

28 'Người hàng xóm tốt' của tháng

30 Trò chơi câu đố xếp hình vương Yeoncheon

31 Hãy cùng tìm hiểu về luật bầu cử

32 Quảng cáo



## Phát biểu chúc mừng năm mới của chủ tịch huyện Yeoncheon

Năm 2025, năm Ất Ty (乙巳年), năm của Thanh Xà (青蛇) đã đến. Từ xưa, rắn được coi là loài vật tượng trưng cho sự sinh sôi, phú quý và trí tuệ. Xin kính chúc toàn thể người dân huyện Yeoncheon và các cán bộ, công chức **luôn tràn đầy năng lượng trong năm mới này!**

Năm 2025 với mục tiêu "**Thách thức dũng cảm Yeoncheon mới**", chúng tôi sẽ không ngừng truyền đạt tiếng nói của huyện Yeoncheon đến chính phủ trung ương và giới chính trị, đồng thời quyết tâm đặt nền móng cho **sự phát triển của Yeoncheon.**

Giống như câu nói "**Muốn đi xa phải đi cùng nhau**" trong năm 2025, chúng tôi sẽ luôn hướng về người dân và cùng người dân tiến bước với mục tiêu dũng cảm là "Phát triển Yeoncheon".

Sự ủng hộ và cổ vũ không ngừng của mọi người là động lực để tạo nên một tương lai tươi sáng cho Yeoncheon. Trong năm mới, chúng tôi hy vọng Yeoncheon sẽ tiến bước mạnh mẽ hơn, giống như "**dòng sông Imjin trong xanh và mát lành**". Chúc tất cả mọi người một năm tràn đầy sức khỏe và hạnh phúc.

**Chúc mừng năm mới!**

Tháng 1 năm 2025

**Chủ tịch huyện Yeoncheon Kim Deok-hyeon**





## Phát biểu chúc mừng năm mới của Chủ tịch Hội đồng Nhân dân huyện Yeoncheon

Năm mới 2025, năm Ất Tỵ đầy hy vọng đã bắt đầu. Dưới khẩu hiệu "Hội đồng huyện Yeoncheon được tin cậy và tôn trọng," chúng tôi xin chân thành cảm ơn tất cả quý cư dân đã dành sự quan tâm sâu sắc đến Hội đồng huyện Yeoncheon trong năm qua và gửi gắm sự ủng hộ cũng như động viên quý báu để phát triển công tác nghị sự.

Năm 2025, Hội đồng huyện Yeoncheon của chúng tôi sẽ tiếp tục giữ vững tinh thần ban đầu, nỗ lực trong nhiều lĩnh vực để xây dựng một chính quyền huyện ngày càng phát triển và bao dung hơn. Đồng thời, chúng tôi sẽ làm hết sức mình trong vai trò giám sát và kiểm soát, để ngân sách được sử dụng đúng nơi, đúng mục đích.

Hội đồng huyện Yeoncheon đóng vai trò quan trọng trong việc đại diện cho tiếng nói của nhân dân. Trong năm mới, chúng tôi sẽ tiếp tục lắng nghe ý kiến quý báu của người dân, xây dựng và thực hiện các chính sách đáp ứng nhu cầu và kỳ vọng của nhân dân. Việc giao tiếp với người dân sẽ luôn được ưu tiên hàng đầu, và chúng tôi sẽ nỗ lực hết mình để đưa ý kiến của nhân dân vào các chính sách.

Trong năm 2025, để huyện của chúng ta có thể vươn xa hơn, chúng tôi sẽ cùng với người dân tạo nên sức mạnh đồng hành vượt qua nhiều thách thức và mang lại những thay đổi thiết thực trong cuộc sống của người dân. Rất mong tiếp tục nhận được sự quan tâm và tham gia của quý người dân.

**Chúc tất cả mọi người một năm mới an khang thịnh vượng, gia đình luôn hạnh phúc  
và nhiều sức khỏe!**

Tháng 1 năm 2025

**Chủ tịch Hội đồng Huyện Yeoncheon Kim Mi-kyung**



# Chính sách và chế độ mới 2025

## Thuế và biến đổi tài chính

### Mở rộng khấu trừ thuế thu nhập lao động

Từ năm 2025, để giảm gánh nặng thuế cho người lao động, mức khấu trừ thuế thu nhập từ tiền lương sẽ được mở rộng.

- Nội dung cải thiện: Mức khấu trừ sẽ tăng khoảng 5% so với trước đây, giúp tăng lợi ích cho người lao động thuộc tầng lớp trung lưu.
- Đối tượng được hưởng lợi: Những người lao động có mức lương hàng năm dưới 70 triệu won được dự báo sẽ nhận được lợi ích lớn nhất.

### Cải tiến dịch vụ đơn giản hóa quyết toán thuế cuối năm

Từ năm 2025, dịch vụ đơn giản hóa quyết toán thuế cuối năm sẽ trở nên thuận tiện hơn. Các mục cần bổ sung thêm, như chi phí y tế và tiền quyên góp, sẽ được tự động nhập liệu. Dịch vụ quyết toán thuế qua ứng dụng di động cũng sẽ được mở rộng, giúp tăng khả năng tiếp cận.

### Mở rộng áp dụng thuế môi trường

Nhằm mục tiêu giảm lượng khí thải carbon, thuế carbon và thuế nhựa sẽ được áp dụng mới.

- Thuế carbon: Được áp dụng cho các doanh nghiệp và tổ chức tiêu thụ nhiều năng lượng.
- Thuế nhựa: Là loại thuế bổ sung nhằm giảm sản xuất và tiêu dùng đồ nhựa dùng một lần.



## Thay đổi liên quan đến giáo dục và thanh thiếu niên

### Thực hiện hoàn toàn chính sách giáo dục trung học phổ thông miễn phí

Từ năm 2025, chính sách giáo dục trung học phổ thông miễn phí sẽ được thực hiện trên toàn diện. Phụ huynh sẽ không phải gánh chịu bất kỳ chi phí nào như học phí, phí vận hành trường học và các khoản chi phí giáo dục khác. Nhờ đó, các bậc cha mẹ sẽ cảm nhận rõ hiệu quả của việc cắt giảm chi phí giáo dục bổ sung.

### Áp dụng sách giáo khoa kỹ thuật số

Đón nhận kỷ nguyên chuyển đổi kỹ thuật số, sách giáo khoa kỹ thuật số sẽ được áp dụng từng bước tại các trường tiểu học, trung học cơ sở và trung học phổ thông.

- Đặc điểm: Sách giáo khoa kỹ thuật số sẽ thay thế sách giáo khoa giấy, và phương pháp giảng dạy sử dụng các thiết bị số như máy tính bảng sẽ được mở rộng.
- Hiệu quả: Khả năng tiếp cận học tập của học sinh được nâng cao, đồng thời mang lại kỳ vọng về hiệu quả bảo vệ môi trường.

### Tăng cường giáo dục AI

Tại các trường tiểu học và trung học cơ sở, giáo dục cơ bản về trí tuệ nhân tạo (AI) sẽ trở thành bắt buộc.

Một chương trình học mới sẽ được bổ sung, tập trung vào cách sử dụng công nghệ AI và kỹ năng hiểu biết về dữ liệu.



## Thay đổi về phúc lợi và hệ thống xã hội

### Tăng trợ cấp cho phụ huynh

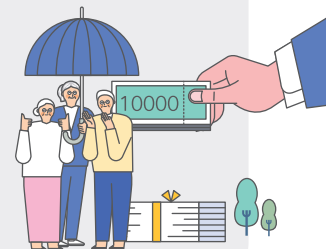
Từ năm 2025, trợ cấp cho phụ huynh sẽ được tăng lên. Trẻ 0 tuổi: Tăng từ 700,000 won lên 1,000,000 won. Trẻ 1 tuổi: Tăng từ 350,000 won lên 500,000 won. Điều này kỳ vọng sẽ làm giảm đáng kể gánh nặng nuôi dưỡng trẻ nhỏ.

### Cải cách lương hưu quốc gia

Tuổi bắt đầu nhận lương hưu sẽ được kéo dài từ 63 tuổi lên 64 tuổi theo từng bước. Mức trợ cấp lương hưu cơ bản sẽ được tăng lên 400,000 won mỗi tháng.

### Mở rộng hỗ trợ cho người khuyết tật

Hỗ trợ chính cho người khuyết tật sẽ được mở rộng. Các trung tâm tuyển dụng dành riêng cho người khuyết tật sẽ được thành lập thêm trên toàn quốc. Phạm vi hỗ trợ phí sử dụng các cơ sở phúc lợi cũng sẽ được mở rộng, giúp người khuyết tật nhận được nhiều lợi ích hơn.





Nguồn: Hãy cùng tìm hiểu trước các chính sách và chế độ thay đổi trong năm 2025.



## Thay đổi về tài chính và kinh tế

### Đưa vào sử dụng đồng tiền kỹ thuật số (CBDC)

Từ năm 2025, đồng tiền kỹ thuật số (CBDC) do Ngân hàng Hàn Quốc phát hành sẽ chính thức được triển khai.

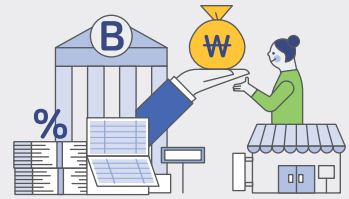
- Đặc điểm: Quá trình chuyển đổi sang xã hội không tiền mặt sẽ được tăng tốc và tất cả các giao dịch sẽ được số hóa.
- Hiệu quả: Tính minh bạch trong các giao dịch tài chính sẽ được nâng cao, và sự thuận tiện trong việc thanh toán nhỏ sẽ được cải thiện.

### Mở rộng hạn mức cho vay tiền đặt cọc cho thanh niên

Hạn mức hỗ trợ vay tiền đặt cọc cho thanh niên sẽ được mở rộng từ 150 triệu won lên 200 triệu won. Lãi suất cũng sẽ được giảm, giúp nâng cao sự ổn định trong việc cư trú của giới trẻ.

### Mở rộng hỗ trợ cho doanh nghiệp vừa và nhỏ

Chế độ tiết kiệm Tomorrow Fund dành cho phúc lợi người lao động của doanh nghiệp vừa và nhỏ sẽ được mở rộng. Các ưu đãi thuế đặc biệt dành cho doanh nghiệp vừa và nhỏ cũng sẽ được tăng cường, giúp thúc đẩy hoạt động khởi nghiệp.



## Thay đổi chính sách môi trường, năng lượng

### Mở rộng năng lượng tái tạo

Từ năm 2025, kế hoạch tăng tỷ lệ năng lượng tái tạo như điện mặt trời, điện gió lên hơn 40% tổng năng lượng sẽ được triển khai.

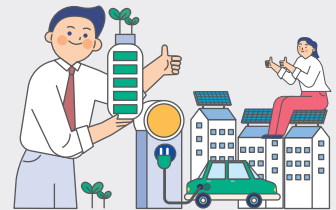
- Hiệu quả: Sử dụng năng lượng thân thiện với môi trường sẽ tăng lên, và lượng khí thải carbon sẽ giảm.

### Mở rộng trạm sạc xe điện

Trạm sạc xe điện sẽ được tăng gấp đôi trên toàn quốc, giúp việc sử dụng xe điện trở nên thuận tiện hơn. Các cơ sở sạc nhanh sẽ được lắp đặt tại các cơ quan công cộng và trên các tuyến đường chính.

### Mở rộng lệnh cấm sử dụng đồ dùng một lần

Việc sử dụng cốc nhựa một lần tại các quán cà phê và quán ăn sẽ bị cấm hoàn toàn. Thay vào đó các vật liệu thân thiện với môi trường sẽ được sử dụng.



## Thay đổi trong đời sống hàng ngày

### Áp dụng hệ thống giao thông thông minh

Hệ thống giao thông dựa trên AI sẽ được triển khai tại các thành phố lớn, giúp giảm bớt tình trạng tắc nghẽn giao thông. Dịch vụ taxi tự lái sẽ chính thức được thương mại hóa.

### Thử nghiệm giảm giờ làm việc

Ở một số ngành, chế độ làm việc 4 ngày một tuần sẽ được áp dụng thử nghiệm. Dự kiến sẽ cải thiện chất lượng cuộc sống của người lao động và năng suất lao động cũng sẽ được kiểm chứng.

### Mở rộng chăm sóc sức khỏe kỹ thuật số

Việc đặt lịch khám bệnh và điều trị sẽ có thể thực hiện qua ứng dụng di động, và dịch vụ khám chữa bệnh từ xa sẽ được mở rộng đến toàn dân. Quản lý dữ liệu sức khỏe sẽ được thực hiện một cách có hệ thống.





# Tiêu điểm của tháng

## Lựa chọn người nộp thuế địa phương trung thực

Huyện Yeoncheon đã chọn ra 40 người nộp thuế địa phương một cách trung thực vào ngày 10 tháng 12 vừa qua tại phòng họp tình huống trên tầng 2 của trụ sở chính. Những người nộp thuế địa phương trung thực được lựa chọn là những người trong 3 năm gần đây đã đóng ít nhất 3 khoản thuế địa phương mỗi năm mà không hề chậm trễ hay nợ thuế và luôn nộp đúng hạn. Việc lựa chọn được thực hiện thông qua hệ thống thông tin thuế địa phương bằng cách rút thăm ngẫu nhiên trên máy tính. Những người nộp thuế trung thực được chọn trong ngày hôm đó sẽ nhận được phiếu mua hàng Onnuri trị giá 100.000 won và quyền sử dụng miễn phí bãi đỗ xe công cộng trong khu vực trong 1 năm. Danh sách trúng thưởng có thể xem trên trang web của huyện Yeoncheon, và những người trúng thưởng sẽ nhận được phiếu mua hàng Onnuri cùng thư chúc mừng qua bưu điện bảo đảm.



## Kỳ vọng cải thiện thời gian ra vào thông qua việc di dời và lắp đặt lại trạm kiểm soát dân sự

Huyện Yeoncheon đã hoàn thành việc thi công di dời và lắp đặt lại Trạm kiểm soát dân sự số 3 (Geomseonggol) tại làng Dapgok-ri, xã Sinseo nhằm cải thiện thủ tục ra vào trạm kiểm soát. Công trình đã được hoàn thiện vào tháng 12. Trạm kiểm soát số 3 trước đây được đặt tại giao lộ, gây bất tiện cho nông dân và du khách đến tham quan Đài quan sát Yeolsoe khi ra vào khu vực. Đặc biệt, trong mùa nông nghiệp, tình trạng chậm trễ thời gian ra vào do nông dân, du khách và các phương tiện quân sự cùng lúc sử dụng gây ra nhiều bất tiện. Huyện Yeoncheon kỳ vọng việc di dời và lắp đặt lại trạm kiểm soát sẽ cải thiện đáng kể thời gian chờ đợi. Cụ thể, trạm kiểm soát cũ đã được tách ra thành khu vực điều hành và trạm kiểm soát ra vào. Việc phân luồng người mang thẻ ra vào thường xuyên, thẻ ra vào tạm thời và phương tiện quân đội sẽ giúp quá trình ra vào trạm trở nên thuận tiện và nhanh chóng hơn.







## Vận hành Đội đặc nhiệm kiểm tra và xử lý hành vi san lấp trái phép

Huyện Yeoncheon vận hành Đội đặc nhiệm kiểm tra hành vi san lấp trái phép (TF), qua đợt kiểm tra tập trung đã phát hiện hai trường hợp vi phạm. Từ tháng này, huyện Yeoncheon đã thành lập đội TF bao gồm các cán bộ phụ trách về san lấp đất nông nghiệp, phá rừng, bảo vệ môi trường và hoạt động phát triển, đồng thời bố trí 2 nhân viên giám sát để tập trung kiểm tra và xử lý các hành vi trái phép. Trong tuần qua, Đội TF đã tiến hành kiểm tra tập trung và phát hiện 2 trường hợp vi phạm theo Luật Quy hoạch và Sử dụng Đất đai cùng Luật Quản lý Rừng, sau đó chuyển hồ sơ sang Cơ quan Cảnh sát huyện Yeoncheon để truy tố. Dù huyện Yeoncheon đã liên tục ra lệnh khắc phục và thực hiện các biện pháp truy tố đối với các hành vi vi phạm, nhưng do mức độ xử phạt còn thấp nên tình trạng san lấp trái phép vẫn phổ biến. Để đối phó với tình trạng trên huyện sẽ tiếp tục vận hành Đội TF đến ngày 30 tháng 6 năm sau và dự kiến tăng cường các biện pháp mạnh mẽ hơn, bao gồm truy tố trước cơ quan tư pháp đối với các hành vi vi phạm.

## Cải thiện khu vực thường xuyên bị ngập lụt

Huyện Yeoncheon đang chuẩn bị các biện pháp phòng chống thiên tai toàn diện nhằm xây dựng một cộng đồng an toàn, bảo vệ người dân và tài sản khỏi thiên tai, đồng thời cải thiện triệt để nguy cơ xảy ra thảm họa. Khu vực Dongmak sẽ được khởi công vào tháng 9 năm 2023 và dự kiến hoàn thành trước mùa mưa năm 2026. Khu vực Nogok sẽ bắt đầu thi công vào nửa đầu năm 2025, ngay sau khi hoàn tất các thủ tục hành chính, và dự kiến hoàn thành vào năm 2028. Dự án lần này tập trung vào hai khu vực Dongmak và Nogok, nơi thường xuyên bị ngập lụt do mưa lớn lặp đi lặp lại. Dự án sẽ chỉnh trang các con suối nhỏ chính tại làng Dongmak và Nogok, tạo nên một môi trường an toàn cho khu vực. Đồng thời, trạm bơm sẽ được lắp đặt để xả nước mưa tại khu vực Dongmak ra sông Chatancheon và tại khu vực Nogok ra sông Imjin, nhằm giảm nguy cơ ngập lụt trong thời gian mưa lớn.

# Yeoncheon mà chúng ta tạo ra

## Yeoncheon



### Chuyến dã ngoại gắn kết tinh đoàn kết đến Donghae

Vào ngày 6 tháng 12 vừa qua, Hội thể thao thị trấn Yeoncheon đã tổ chức một chuyến dã ngoại đến thành phố Donghae, tỉnh Gangwon với sự tham gia của khoảng 30 thành viên ban lãnh đạo hội thể thao, nhằm ý nghĩa hoàn thành năm 2024 thành công và nâng cao tinh thần đoàn kết. Trong chuyến đi, mọi người đã tham quan đền biển Mukho và dừng lại tại bãi biển Mangsang, nơi họ hồi tưởng về kỷ niệm hạnh phúc khi huyện Yeoncheon giành chức vô địch toàn đoàn tại Đại hội thể thao nhân dân lần thứ 56 và đạt thành tích 4 năm liên tiếp vô địch. Chuyến đi cũng là dịp để các thành viên hội thể thao thị trấn Yeoncheon cam kết nỗ lực cho sự thịnh vượng và phát triển của hội thể thao trong năm 2025.

## Jeongok



### Buổi gặp mặt hoàn thành bức tranh "Quần, dân, chính cùng vẽ tranh"

Vào ngày 13 tháng 12, một cuộc gặp mặt đã được tổ chức để chia sẻ quá trình và kết quả của việc hoàn thành bức tranh tường "Quần, dân, chính cùng vẽ tranh", một dự án đặc biệt của Hội tự quản dân cư được thực hiện tại Bệnh viện quận y Sư đoàn 5 ở làng Eundae. Buổi gặp mặt có sự tham gia của Thị trưởng huyện Yeoncheon, Tư lệnh Sư đoàn 5, Thị trưởng thị trấn Jeongok, các thành viên của Hội tự quản dân cư và những người tham gia vẽ tranh. Mục đích của buổi gặp mặt là chia sẻ thành quả và cảm nhận về quá trình vẽ tranh, đồng thời thảo luận về các phương án hợp tác giữa quân đội và cộng đồng địa phương. Trong dịp này, những cá nhân có đóng góp xuất sắc trong phát triển địa phương cũng đã được trao tặng giấy khen.

## Gunnam



### Triển khai "Chương trình trao gửi hơi ấm yêu thương mùa đông"

Ủy ban bảo đảm phúc lợi cộng đồng đã triển khai "Chương trình trao gửi hơi ấm yêu thương mùa đông" vào ngày 18 tháng 12, đây là một phần của dự án đặc biệt "Chia sẻ tình yêu thương Yeongyang". Dựa trên khoản đóng góp định kỳ của cộng đồng, chương trình đã trực tiếp thăm và trao tặng bộ chăn ga siêu mềm ấm cho 40 hộ gia đình thuộc tầng lớp thấp như bao gồm người cao tuổi sống một mình và những hộ gia đình nằm trong khu vực thiếu thốn phúc lợi. Ngoài việc hỗ trợ vật chất, chương trình còn thực hiện việc thăm hỏi sức khỏe tinh thần để đảm bảo người dân không cảm thấy cô đơn trong mùa đông này.

## Cheongsan



### Tặng 1 triệu won học bổng cho sinh viên

Hội đồng tự quản dân cư đã tặng 1 triệu won từ khoản lợi nhuận thu được từ "Chợ phiên Farmers Market" làm học bổng cho sinh viên khó khăn. Đây là lần thứ hai học bổng được tặng từ lợi nhuận bán hàng, sau lần đã quyên góp hơn 3,5 triệu won từ doanh thu chợ phiên để hỗ trợ chi phí sưởi ấm cho các hộ gia đình khó khăn trước đó. Thêm vào đó, Chủ tịch Hội đồng tự quản dân cư sau khi nghe về hoàn cảnh khó khăn của sinh viên đã ủng hộ cá nhân bằng cách tặng thêm quần áo mùa đông trị giá khoảng 500.000 won.





## Baekhak



### Tổ chức sự kiện "Mời các cụ ăn trưa"

Hội phụ nữ Saemaul đã tổ chức sự kiện "Mời các cụ ăn trưa" vào ngày 10 tháng 12 tại nhà hàng Hakmaeul, phục vụ khoảng 400 cụ ông, cụ bà trong cộng đồng. Sự kiện này được tổ chức vào thời điểm cuối năm, với mục đích mời các cụ một bữa trưa ấm áp và truyền tải lòng biết ơn. Đồng thời sự kiện cũng được tổ chức để tạo cơ hội cho người dân của 13 làng gặp gỡ và chia sẻ, nhằm xây dựng tinh thần đoàn kết trong cộng đồng.

## Misan



### Tặng quà hỗ trợ giúp đỡ cộng đồng

Vào ngày 23 tháng 12, Đội cứu hỏa tình nguyện với tấm lòng đoàn kết của tất cả các thành viên đã quyên góp tiền và tặng 1 triệu won tiền quà tặng nông sản cho Hội đồng hợp tác bảo vệ cộng đồng, nhằm giúp đỡ những người hàng xóm khó khăn. Thị trưởng xã Misan đã bày tỏ lời cảm ơn đến đội cứu hỏa tình nguyện vì đã thực hiện các hoạt động tình nguyện đóng vai trò bảo vệ an toàn cho cộng đồng, đồng thời cam kết sẽ chuyển giao món quà hỗ trợ cộng đồng một cách trân trọng nhất.

## Wangjing



### Tặng vật phẩm hỗ trợ giúp đỡ cộng đồng

Vào ngày 24 tháng 12, Hội trưởng thôn đã tặng vật phẩm hỗ trợ cho những người hàng xóm khó khăn. Nhóm trưởng thôn đã trực tiếp đến Trung tâm hành chính phúc lợi để trao tặng 75 bao gạo trắng, nhằm giúp đỡ những người đang gặp khó khăn trong thời tiết đột ngột lạnh giá này. Họ chia sẻ: "Dù chỉ là một phần nhỏ, nhưng chúng tôi rất vui khi có thể giúp đỡ một chút cho những người khó khăn trong cộng đồng. Chúng tôi sẽ tiếp tục dành sự quan tâm và hỗ trợ cho những người hàng xóm khó khăn xung quanh mình."

## Sinseo



### Tặng học bổng cho Trường Tiểu học và Trung học Daegwang

Vào ngày 26 tháng 12, các tổ chức và cơ quan đã đến thăm Trường Tiểu học và Trung học Daegwang và tặng 5,8 triệu won học bổng, đồng thời kêu gọi nỗ lực tạo điều kiện giáo dục tốt cho học sinh. Các tổ chức chia sẻ: "Dù số tiền không lớn, nhưng chúng tôi hy vọng nó sẽ giúp ích nhiều cho các em học sinh, và mong rằng các em sẽ chăm chỉ học tập, trở thành những tài năng xuất sắc của cộng đồng." Ngoài ra, hiệu trưởng Trường Tiểu học và Trung học Daegwang cảm ơn sự đóng góp này và cam kết sử dụng số tiền hỗ trợ một cách ý nghĩa vì lợi ích của các em học sinh.

## Ghi chú lịch sử

# Nơi trú đông của loài sếu trên sông Imjin, Yeoncheon



Sếu (hạc) là một trong thập trường sinh, tượng trưng cho sự trường thọ và là loài chim mà các vị thần tiên thường cưỡi. Người xưa thường sử dụng hình ảnh sếu trong tranh vẽ, thơ ca và đồ thủ công để cầu chúc sự trường thọ, tài lộc và hạnh phúc. Sếu và sếu gáy trắng hiện đang được Tổ chức Bảo tồn Thiên nhiên Thế giới bảo vệ và tại Hàn Quốc, chúng được công nhận là di sản thiên nhiên. Trong số khoảng 11.000 con sếu trên toàn cầu, khoảng 6.000 con di cư về Hàn Quốc vào mùa đông và tại Yeoncheon khoảng 1.500 con đã được ghi nhận. Sếu và sếu gáy trắng là những loài chủ yếu được tìm thấy nhưng cũng có một số loài khác như sếu mào, sếu trắng Siberia và sếu cổ đen.

Khu vực nơi sếu trú ngụ ở sông Imjin, Yeoncheon nằm trong khu vực giới tuyến biên giới quân sự, do đó đã được bảo tồn mà không có sự can thiệp từ bên ngoài, trở thành một điểm đến thu hút nhiều loài sếu. Dòng sông Imjin, nơi sinh sống của loài sếu có cánh đồng lau sậy và đầm lầy rộng lớn xung quanh. Dọc theo bờ sông, cảnh quan kết hợp giữa cánh đồng lúa mạch, đậu, ruộng lúa và rừng tạo nên một không gian tự nhiên hài hòa. Với nhiều đá cuội và dòng chảy phát triển, độ sâu của nước khá nông, điều này giúp nước không đóng băng ngay cả trong mùa đông lạnh giá, trở thành nơi nghỉ ngơi và tìm kiếm thức ăn của sếu, bao gồm các loài động vật như cá và ốc.







Sếu là loài chim yêu thích môi trường nước nên thường dành nhiều thời gian ở ven sông. Sếu gáy trắng cũng thường được nhìn thấy đang kiếm ăn không chỉ ở xung quanh chỗ đất canh tác nông nghiệp mà còn tại các dòng nước chảy xiết.

Khu vực xung quanh sông Imjin có nhiều cánh đồng trồng lúa mạch và những hạt lúa rơi vãi trở thành nguồn thức ăn chính cho sếu. Vì vậy, dễ dàng bắt gặp những đàn sếu tập trung trên các cánh đồng lúa mạch ở sườn và dốc núi. Với đặc điểm này, sếu ở khu vực sông Imjin, Yeoncheon còn được gọi là “sếu lúa mạch.” Trong mùa đông, sếu trưởng thành thường tạo thành nhóm gia đình cùng với sếu non để kiếm ăn, đôi khi chúng cũng tụ họp với các loài sếu khác như sếu gáy trắng để tìm kiếm thức ăn.

Để tránh các mối đe dọa từ kẻ săn mồi, sếu thường tập trung ngủ cùng các loài sếu khác ở ven sông Imjin. Những khu vực chính ở thượng nguồn sông Imjin như Bingaeyeoul, Jangguneoul và cầu Pilsung được sử dụng làm nơi ngủ chủ yếu. Sếu bắt đầu đến vào đầu tháng 11 và trở về nơi sinh sản vào cuối tháng 3. Trong khu vực kiểm soát dân sự, nơi ngủ ở cầu Pilsung và Bingaeyeoul là hai địa điểm được sếu sử dụng nhiều nhất. Khi bị quấy rầy tại nơi ngủ ở Bingaeyeoul, chúng thường di chuyển sang nơi ngủ ở Hoengsan-ri để nghỉ ngơi.

Khu vực có số lượng sếu lớn nhất tại Hàn Quốc là huyện Cheorwon, nơi có cánh đồng rộng lớn của đồng bằng Cheorwon. Mặc dù diện tích nơi sếu sinh sống tại huyện Yeoncheon chỉ bằng khoảng 1/10 diện tích đồng bằng Cheorwon, nhưng số lượng sếu tại Yeoncheon chiếm khoảng 1/4 quần thể sếu ở Cheorwon. Điều này cho thấy mật độ sếu tại Yeoncheon cao nhất ở Hàn Quốc.

Gần đây số lượng sếu và sếu gáy trắng trú đông tại Yeoncheon đang không ngừng gia tăng. Với việc khu vực sếu tại sông Imjin được công nhận là Di sản Thiên nhiên Quốc gia, dự kiến số lượng cá thể sếu ở lại Yeoncheon sẽ tiếp tục tăng trong tương lai.



Nguồn cung cấp tư liệu: Phòng Văn hóa và Thể thao.



**Gặp gỡ CEO  
các doanh  
ngh nghiệp vừa và  
nhỏ có triển  
vọng**

Trang trại Ogonongwon  
(Công ty cổ phần)  
Đại diện: Jeong Byeong-gu.





☎ **Trang trại Ogonongwon (Công ty cổ phần)**  
 70, Dodaero 7-gil, Sinseo-myeon,  
 Yeoncheon-gun, Gyeonggi-do  
 ☎ 010-3929-9909  
 ✉ 5go55@naver.com

“

**Ngũ vị tử được trồng tại Yeoncheon, nơi có sự chênh lệch nhiệt độ lớn giữa ngày và đêm có độ ngọt cao và hương vị thơm ngon**

”



Anh Jeong Byeong-gu (đại diện ở trang trại Ogonongwon) là một nông dân trẻ ở độ tuổi 40 đang trồng ngũ vị tử tại xã Sinseo-myeon, huyện Yeoncheon, tỉnh Gyeonggi. Khoảng 10 năm trước anh đã quyết định từ bỏ công việc văn phòng để trở thành một nông dân toàn thời gian. Rời xa cuộc sống của một nhân viên văn phòng, anh không chỉ trở thành một nông dân mà còn là đại diện trang trại, thể hiện niềm đam mê đối với nông nghiệp và gắn kết tình cảm gia đình để nâng cao giá trị nông sản của Yeoncheon. Trang trại Ogonongwon không chỉ đơn thuần là nơi sản xuất nông sản mà còn trở thành một địa điểm kết nối với người tiêu dùng và mang lại cuộc sống lành mạnh.

Tên của trang trại Ogonongwon bắt nguồn từ truyền thuyết về "Ogochoryeo" ở Yeoncheon. Đại diện Jeong Byeong-gu đã lấy cảm hứng từ câu chuyện về việc vua Taejong Yi Bang-won đã đến thăm lyangso năm lần và từ đó anh quyết định đặt tên trang trại với ý chí "khiến khách hàng quay lại năm lần".

Đại diện Jeong Byeong-gu chia sẻ: "Tôi muốn tạo ra một cái tên đơn giản nhưng chứa đựng ý nghĩa đặc biệt." Anh giải thích thêm, "Đây là cái tên thể hiện quyết tâm khiến khách hàng không chỉ đến một lần mà sẽ quay lại năm lần."

Đại diện Jeong Byeong-gu trước đây làm công việc hàn đặc biệt tại Geoje, Gyeongnam. Trong khi đó cha anh đã định cư tại Yeoncheon và bắt đầu làm nông. Khi diện tích đất nông nghiệp của cha anh ngày càng mở rộng, anh đã quyết định gia nhập ngành nông nghiệp và cùng cha mình bắt đầu làm nông.

Anh chia sẻ: "Ban đầu, tôi bắt đầu với việc trồng đậu, nhưng không mang lại lợi nhuận như mong đợi. Sau đó, tôi quyết định chuyển sang trồng ngũ vị tử, loại cây phù hợp nhất với môi trường của Yeoncheon. Vì Yeoncheon có sự chênh lệch nhiệt độ lớn giữa ngày và đêm, ngũ vị tử ở đây có độ ngọt cao và hương vị rất tuyệt vời."



Ngũ vị tử không chỉ có vị chua ngọt mà còn nổi tiếng về lợi ích cho sức khỏe. Các thành phần như schisandrin, gomisin, citral và axit citric giúp tăng cường chức năng tim, giảm huyết áp và tăng cường hệ miễn dịch. Ngoài ra, ngũ vị tử còn giúp cải thiện chức năng phổi, có tác dụng long đờm và giảm ho, cũng như giúp làm dịu cơn khát.

Đại diện Jeong Byeong-gu chia sẻ: "Ngũ vị tử có thể mang lại nhiều hương vị khác nhau như ngọt, mặn, đắng, chua và cay và nó rất tốt cho việc giải khát vào mùa hè, cải thiện sức khỏe đường hô hấp cũng như có tác dụng cải thiện máu. Nước ngũ vị tử của Ogonongwon giảm bớt vị mặn trong năm hương vị và tăng cường vị tươi mát, là một loại đồ uống tốt cho sức khỏe. Chúng tôi đang quảng bá sản phẩm này chủ yếu đến các bà nội trợ trong độ tuổi 20-30 và các gia đình có trẻ nhỏ."

Hiện tại, sản phẩm bán chạy nhất của Ogonongwon là nước ngũ vị tử tiết kiệm (1.500ml), được cung cấp cho khoảng 400 quán cà phê. Sản phẩm này cũng rất được ưa chuộng tại các cửa hàng offline như Siêu thị Hanaro Mart của Jeongok Nonghyup, Siêu thị Local Food của Gwangju Nonghyup, cũng như trên các nền tảng online và trong các siêu thị quần thể.

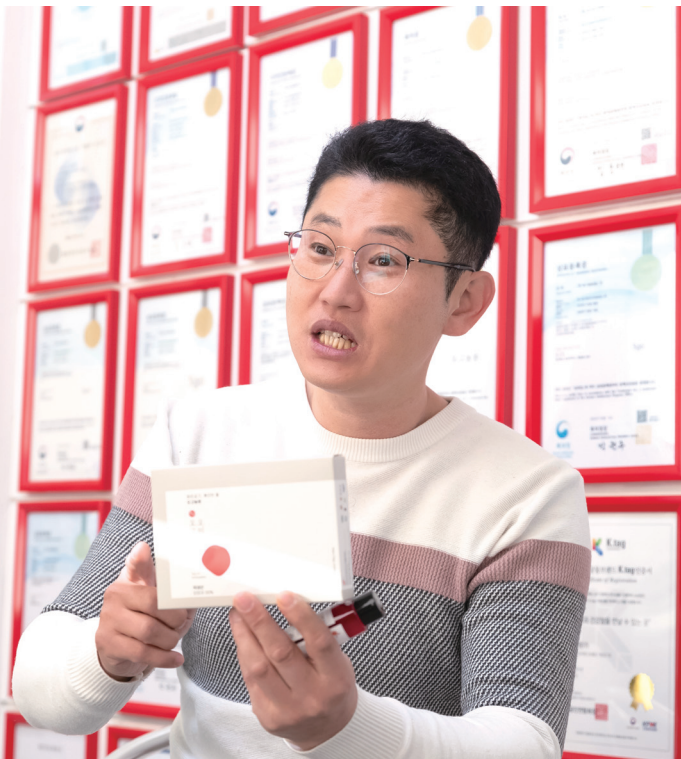
Ogonongwon không phải lúc nào cũng đi trên con đường thuận lợi từ ban đầu. Đại diện Jeong Byeong-gu chia sẻ rằng khi mới bắt đầu sản xuất ngũ vị tử, ông đã gặp khó khăn trong việc tìm kiếm thị trường tiêu thụ.



Anh chia sẻ: "Lúc ban đầu, không chỉ khó khăn trong việc tìm kiếm thị trường, mà ngay cả việc thu mua từ hợp tác xã nông nghiệp cũng không có và việc xin giấy phép cho các sản phẩm chế biến cũng không dễ dàng." Anh nói thêm: "Chúng tôi đã bắt đầu bằng cách tham khảo các khu vực khác như Mungyeong và Jeollado, xây dựng cơ sở và sản xuất sản phẩm chế biến từ ngũ vị tử. Đồng thời, chúng tôi đã phát triển hai thiết bị đặc biệt của Ogonongwon để tạo sự khác biệt về hương vị và mùi của ngũ vị tử, và chuẩn bị dẫn dắt các giấy chứng nhận liên quan đến việc vận hành công ty. Nhờ vậy, hiện nay chúng tôi đã có thể tạo ra nguồn thu ổn định từ kênh online lẫn offline.

Là một người kế thừa nông nghiệp trẻ và cũng là thành viên của Hội đồng thẩm định nông dân trẻ của tỉnh Gyeonggi, anh đang nỗ lực cải thiện các chính sách dành cho nông dân trẻ. Anh chia sẻ rằng vào năm 2025, trong năm Ất Tỵ (乙巳年) anh có kế hoạch mở rộng các dự án một cách đa dạng, đồng thời cam kết sẽ tiếp tục nỗ lực phát triển nông nghiệp địa phương.

Anh Jeong cho biết "Nông dân trẻ gặp rất nhiều khó khăn trong việc xây dựng cơ sở vật chất, mở rộng thị trường và tiếp cận thông tin về nông nghiệp. Tôi hy vọng huyện Yeoncheon sẽ có nhiều chính sách hỗ trợ hơn nữa để giúp nông dân trẻ và phát triển nông nghiệp địa phương." Anh cũng cho rằng: "Nếu có thêm hỗ trợ marketing và xây dựng cơ sở hạ tầng được xây dựng, việc phát triển thành một thành phố du lịch sẽ đồng thời thúc đẩy tiêu thụ nông sản".



Yeoncheon人

## Ngư dân trẻ sông Hantan

Kim Eun-beom

“**Tôi muốn giới thiệu sự hấp dẫn của cá nước ngọt**”

Ngư dân Kim Eun-beom với nụ cười hồn nhiên vừa đặt con cá vừa bắt được lên tay, và vừa giải thích về các loài cá nước ngọt. Anh còn được biết đến là YouTuber "Ngư dân trẻ sông Hantan" với 160.000 người đăng ký. Với nụ cười rạng rỡ anh nói rằng vào mùa đông các loài cá như cá chạch, cá bống sông đều có thịt béo ngậy và hương vị đậm đà hơn. Chúng tôi đã có dịp trò chuyện cùng anh về cuộc sống của một người vừa là ngư dân vừa là YouTuber.



Quét mã QR để xem video chi tiết



**Q** Tò mò lý do tại sao lại bắt đầu làm nghề đánh bắt cá

**A** Cha anh đã qua đời vì chất độc màu da cam. Trước khi mất ông đã nộp đơn xin giấy phép đánh bắt cá. Ông để lại di ngôn rằng mẹ anh sẽ mở quán ăn còn anh thì 'hãy đi bắt cá.' Lúc đó anh đang làm việc văn phòng, nhưng đã tôn trọng di ngôn của cha vừa làm việc vừa đánh bắt cá, công việc này đến nay vẫn tiếp tục. Bây giờ nghĩ lại anh cảm thấy đó là quyết định đúng đắn.

**Q** Lý do gì khiến anh bắt đầu làm YouTube

**A** Khi bắt đầu làm nghề đánh cá, việc lắp đặt lưới và nhìn thấy cá bị bắt thật sự rất thú vị, đến mức anh cảm thấy tiếc nếu chỉ mình anh được nhìn thấy. Vì vậy, anh đã mua ngay một chiếc máy quay. Anh tự mình thử chỉnh sửa và đăng video lên. Trong một tháng, khoảng 2.000 người đã xem video của anh. Kể từ đó, anh bắt đầu làm YouTube một cách nghiêm túc. Video có lượt xem nhiều nhất của anh là một video về việc tưởng rằng mình đã mất lưới cá vì không kịp thu lại trong mùa mưa lũ, nhưng may mắn tìm lại được. Video đó đạt khoảng 2,6 triệu lượt xem.





**Q** Là một ngư dân và YouTuber, anh nhìn nhận Yeoncheon như thế nào?

**A** Anh đã đến Yeoncheon được 1 năm và theo anh Yeoncheon là nơi có sông Hantan và sông Imjin, hai nơi có cá nước ngọt ngon nhất trên cả nước. Trong tương lai anh sẽ tiếp tục hợp tác tích cực với huyện Yeoncheon và cố gắng đóng góp vào việc quảng bá cá nước ngọt của Yeoncheon cũng như vùng đất này đến mọi người nhiều hơn.

**Q** Chia sẻ những khó khăn trong nghề đánh cá và điều mong muốn đối với huyện Yeoncheon

**A** Điều khó khăn nhất có lẽ là thời tiết. Anh nghĩ mình xem dự báo thời đến 50 lần mỗi ngày. Khi đã đặt lưới đầu vào đó rồi mà trời bất ngờ đổ mưa lớn, lưới sẽ bị cuốn trôi và tôi phải làm lại từ đầu, điều này thật sự vất vả. Anh đã làm nghề đánh cá ở Yeoncheon được khoảng một năm và nhìn chung khá hài lòng. Nếu có mong muốn, anh hy vọng sẽ có thêm nhiều hỗ trợ dành cho ngư dân, như trợ cấp cho ngư cụ và tàu thuyền.

**Q** Lời khuyên cho những người trẻ muốn làm nghề đánh

**A** Anh nghĩ sẽ rất tốt nếu kết hợp nghề đánh cá với YouTube. Dù có bắt được nhiều cá đến đâu, nếu không có đầu ra thì cũng không thể kiếm tiền được. Làm việc một mình rất khó khăn, vì vậy sẽ tốt hơn nếu làm cùng gia đình. Trước khi bắt đầu, bạn cần tìm hiểu thật kỹ. Anh khuyên bạn nên học nghề đánh cá thực tế, lắng nghe lời khuyên từ những người đi trước rồi hãy bắt đầu. Đây là một công việc đòi hỏi rất nhiều thời gian. Chỉ riêng việc quen với công việc bắt cá cũng mất vài năm. Bạn cần hiểu về thời điểm nước lên xuống, nguyên lý của lưới cá, và những điều này ban đầu sẽ cực kỳ khó khăn. Vì vậy, hãy chuẩn bị với tinh thần sẵn sàng dành nhiều thời gian cho công việc này.

**Q** Kế hoạch tương lai

**A** Khi bắt đầu nghề đánh bắt, anh muốn thay đổi suy nghĩ của mọi người rằng 'cá nước ngọt thì bẩn'. Anh muốn cho mọi người thấy rằng có rất nhiều loại cá nước ngọt ngon không thua kém gì cá biển. Anh sẽ cố gắng hơn nữa để mọi người có thể yêu thích cá nước ngọt.

# Bản tin tổng hợp

## Tháng 1 là tháng nộp thuế xe ô tô trước hạn!

**Nếu nộp trước hạn, bạn sẽ được giảm thuế xe ô tô!**  
**Nộp thuế ô tô trước hạn vào tháng 1 là gì?**

Nếu nộp thuế ô tô trước hạn vào tháng 1, bạn có thể được giảm một phần thuế cả năm. Việc nộp trước hạn có thể thực hiện vào các tháng 1, 3, 6 và 9, và mức giảm sẽ khác nhau tùy thuộc vào thời điểm bạn đăng ký và nộp thuế

**Đối tượng đăng ký Chủ sở hữu xe ô tô tính đến ngày 1/1/2025**

### Cách đăng ký nộp thuế ô tô trước hạn năm 2025

- Truy cập đường link (<https://www.wetax.go.kr>) → bấm 신청 → bấm 연세액 납부 → bấm 자동차세 → bấm 연세액 납부 신청
- Tải app 스마트 위택스 → vào mục 우측상단 전체메뉴(≡) → bấm 신청 → bấm 자동차세 연세액 → bấm 연세액 납부 신청
- Đăng ký qua điện thoại hoặc trực tiếp tại Phòng Thuế tầng 3 tòa nhà chính UBND huyện Yeoncheon

**Kỳ tính thuế Từ ngày 1/1/2025 đến 31/12/2025**

### Thời gian đăng ký và nộp thuế

Phân loại nộp thuế	Thời gian đăng ký nộp thuế
<b>Tháng 1</b>	<b>16/1 đến 31/1</b>
Tháng 3	16/3 đến 31/3
Tháng 6	16/6 đến 30/6
Tháng 9	16/9 đến 30/9

※ Giảm thuế khi nộp trước hạn vào tháng 1/2024 là khoảng 4,58%, tuy nhiên, tỷ lệ giảm thuế cho năm 2025 dự kiến sẽ được quyết định vào cuối tháng 12

### Cách đóng thuế

- Nộp thuế tại các tổ chức tài chính: Quỹ ngân hàng, Máy rút tiền tự động ATM, qua máy thu tiền công
- Qua internet : 위택스([www.wetax.go.kr](http://www.wetax.go.kr)), 인터넷 지로([www.giro.or.kr](http://www.giro.or.kr))
- Qua số điện tử (Tài khoản thuế địa phương :  
 Nộp tiền qua số điện tử in trên thông báo thuế

※ Thuế ô tô nộp trước hạn (đăng ký và nộp thuế) không thể thanh toán qua chuyển khoản tự động.

**Liên hệ:** Phòng Thuế UBND huyện Yeoncheon

☎ 031-839-2106

## Thông báo điều chỉnh (tăng) giá nước sinh hoạt huyện Yeoncheon

**Chúng tôi hy vọng nhận được sự thông cảm khi phải tăng giá nước sinh hoạt để cung cấp nước sạch nâng cao sức khỏe của người dân.**

### Thời gian tăng giá

**sẽ áp dụng từ hóa đơn tháng 2 năm 2025 (sử dụng nước tháng 1)"**

### Nguyên nhân tăng giá

chi phí sản xuất mỗi tấn là 1,994 won (tăng 50% so với chi phí năm 2023)

### Phương pháp tăng giá

giá sẽ tăng dần trong vòng 5 năm, hộ gia đình(5.7~9%),mục đích sử dụng chung(5.9~11%), công nghiệp chuyên dụng(10.5%)

Phí cơ định theo kích cỡ đồng hồ nước		Phí sử dụng theo ngành nghề							
Theo kích cỡ đồng hồ đo(mm)	Phí cơ định(₩)	loại nghề	phân loại sử dụng (㎡)	㎡ đơn giá(원)					
				năm 2022~2024	năm 2025	năm 2026	năm 2027	năm 2028	năm 2029
15	520	hộ gia đình	0-20	529	560	593	627	663	702
			20-30	899	952	1,008	1,067	1,130	1,196
			trên 30	1,379	1,458	1,542	1,631	1,725	1,824
20	1,170	sử dụng thông thường	0-100	1,013	1,076	1,143	1,215	1,291	1,372
			100-300	1,318	1,397	1,481	1,570	1,664	1,765
			300-1,000	1,424	1,528	1,640	1,760	1,889	2,026
25	1,950	sử dụng chung	1,000-2,000	1,522	1,657	1,804	1,964	2,138	2,328
			trên 2,000	1,626	1,805	2,004	2,225	2,470	2,741
			0-1,000	710	710	710	710	710	710
32	3,590	sử dụng chung	1,000-1,500	1,050	1,050	1,050	1,050	1,050	1,050
			1,500-2,000	1,240	1,240	1,240	1,240	1,240	1,240
			dưới 2,000	1,700	1,700	1,700	1,700	1,700	1,700
40	5,240	công nghiệp chuyên dụng	trên 1	426	471	521	576	637	705
				100	27,810	150	55,620	200	83,430

\* Tuy nhiên, đối với các trường học chỉ áp dụng cấp 1 trong phân loại sử dụng thông thường theo khoản 4 Điều 2 của 'Luật Giáo dục Tiểu học Trung học' và 'Luật công tác Phúc lợi Xã hội'.

**Liên hệ:** Văn phòng Quản lý Nước Sạch (đội phụ trách giá phí)

☎ 031-839-4326



# Thông tin về thẻ



Huyện Yeoncheon giảm thời gian hoạt động của nhà văn hóa du lịch và công viên địa chất (từ 12/24~2/25) thời gian hoạt động 10h~16h

## 연천군 시티투어 버스 동절기 미운행

기간 : 2024. 12. 1. ~ 2025. 2. 28.

※ 기간은 상황에 따라 변동될 수 있음

xe bus du lịch tham quan thành phố tạm ngừng hoạt động từ 1/12/2024~ 28/2/2025

### 연천군 문화관광해설사 및 지질공원해설사 동절기(24.12.~25.2.) 축소 운영

구분	대상시설	운영시간	비고
문화관광 해설사 (5개소)	경순왕릉	10:00 ~ 16:00	관광지 정상운영
	고령포구 역사공원		
	호로그루		
	당포성		
지질공원 해설사 (3개소)	송의전		
	재인폭포		
	방문자센터 물문화관		

## 재인폭포 전기셔틀버스 동절기 미운행

2024. 12. 1. ~ 2025. 2. 28.

Xe buýt điện đưa đón khách đến thác Jaein tạm ngừng hoạt động trong mùa đông từ 1/12/2024~28/2/2025

### 재인폭포 아래 진입계단 동절기 및 해빙기 폐쇄 알림

말씀드립니다

기간: 2024. 12. ~ 2025. 3.

- ⇒ 재인폭포 아래 진입계단 폐쇄 알림
- ⇒ 기상상황에 따라 기간은 변동될 수 있음

\*출렁다리도 기상 상황에 따라 폐쇄될 수 있음

Thông báo đóng cửa khu cầu thang dẫn xuống thác Jaein trong mùa đông và thời kỳ băng tan từ 12/2024~3/2025

## 연천군 공공 심야약국 운영

심야 시간대 지역주민의 의약품 구입 불편을 해소하고 전문약사의 복약지도를 통한 오남용 예방을 위해 공공 심야 약국을 운영합니다.

지정약국 : 럭키약국 (경기도 연천군 전곡읍 전곡로 161)  
운영시간 : 매일 21:00 ~ 24:00 (연중무휴)  
약국 전화번호 : ☎ 031-832-2340  
담당부서 : 연천군 보건의료원 보건사업과 지역보건팀  
☎ 031-839-4066

## 2025년 군소음보상금 신청·안내

- 신청기간** 2025.01.01.~2.28
- 신청장소** 읍면 행정복지센터 (연천읍, 전곡읍, 청산면, 신서면)
- 문의사항** 연천군청 미래전략담당관 민군협력팀(031-839-2136)
- 대상자 확인방법** 군소음포털 홈페이지에서 확인가능 (<http://mnoise.mnd.go.kr>)

Nhà thuốc 럭키약국연 & 연 천군 전곡읍 전곡로 161 sẽ bán thuốc cả ban đêm từ 21h~24h số điện thoại nhà thuốc 031-832-2340

Hướng dẫn đăng ký tiền bồi thường tiếng ồn quân sự thời gian đăng ký: 1/1/2025~28/2/2025 nơi đăng ký: Trung tâm Hành chính và Phúc lợi các xã Yeoncheon, Jeongok, Cheongsan, Sinseo liên hệ: 031-839-2136 hoặc vào trang <http://mnoise.mnd.go.kr>

# Đi đến cánh đồng



## Giáo dục thực tiễn dành cho nông dân năm 2025

- Thời gian giáo dục: 7/1(thứ 3)~21/1/2025(thứ 3)

### \* Đào tạo về lúa gạo (GAP) được phân bổ theo từng khu vực

Thời gian	Tên khóa học	Số người	Địa điểm
7/1 (thứ 3) 13h30	<b>Đào tạo về lúa gạo (GAP) tại Yeoncheon, Sinseo, Jungmyeon</b>	300	Yeoncheon Sureul Art Hall
8/1 (thứ 4) 13h30	<b>Đào tạo về lúa gạo (GAP) tại Gunnam, Misan, Wangjing.</b>	300	Yeoncheon Sureul Art Hall
9/1 (thứ 5) 13h30	<b>dưa leo</b>	150	Yeoncheon Sureul Art Hall
10/1 (thứ 6) 13h30	<b>Đào tạo về lúa gạo (GAP) tại Jeongok, Cheongsan</b>	200	Trung tâm Phúc lợi Tổng hợp Huyện Yeoncheon, Jeongok
14/1 (thứ 3) 13h30	<b>đậu</b>	200	Yeoncheon Sureul Art Hall
15/1 (thứ 4) 13h30	<b>ớt</b>	300	Yeoncheon Sureul Art Hall
16/1 (thứ 5) 9h	<b>Đào tạo về lúa gạo (GAP) tại Baekhak</b>	150	Trung tâm An ninh xã Baekhak
16/1 (thứ 5) 13h30	<b>Đào tạo về lúa gạo (GAP) tại Baekhak</b>	150	Trung tâm An ninh xã Baekhak
17/1 (thứ 6) 13h30	<b>Đào tạo về lúa gạo (GAP) Jangnam</b>	100	Trung tâm Tự quản dân cư xã Jangnam, Tầng 1
20/1 (thứ 2) 13h30	<b>nuôi ong</b>	100	Trung tâm kỹ thuật Nông nghiệp tầng 3
21/1 (thứ 3) 13h30	<b>nhân sâm</b>	100	Trung tâm kỹ thuật Nông nghiệp tầng 3

※ Thời gian và địa điểm của từng khóa học có thể thay đổi

### Đăng ký dự án thí điểm hướng dẫn nông thôn năm 2025

- Thời gian đăng ký 2/1/2025~31/1/2025

- Quy mô dự án: 41 dự án

※ Nội dung dự án tham khảo trên trang web của Trung tâm Công nghệ Nông nghiệp Huyện Yeoncheon.

- Mọi thắc mắc xin liên hệ

- Nông dân trẻ 4H ☎ 031-839-4242, 4215
- Chế biến, trải nghiệm nông sản ☎ 031-839-42, 4246
- Lúa, đậu, ngũ cốc yến mạch ☎ 031-839-4217, 4249
- Rau, cây ăn quả, cây dược liệu ☎ 031-839-4233, 4253
- Cải thiện kinh doanh nông dân ☎ 031-839-4219
- Chăn nuôi ☎ 031-839-4251

## Vận hành cửa hàng giới thiệu giống cây trồng chất lượng cao

- Thời gian: 2/1~31/3/2025

- Địa điểm: Trung tâm kỹ thuật Nông nghiệp, Nhóm Môi trường Cây trồng (031-839-4250)

- Nội dung
  - Cung cấp giống cây trồng do chính phủ phân phối: lúa, đậu, ngô khoai tây.
  - Cung cấp giống lúa đặc biệt do Viện Phát triển kỹ thuật Nông nghiệp Hàn Quốc sản xuất.
  - Đăng ký và cung cấp giống cây trồng từ Viện Khoa học Lương thực Quốc gia và Trung tâm Quản lý Giống: lúa nếp, lúa màu, vùng, vùng đen, kê, đậu xanh, v.v
  - Cung cấp giống cây trồng cây vụ mùa do Viện Phát triển kỹ thuật Nông nghiệp Hàn Quốc sản xuất.
  - Hỗ trợ kết nối giữa các nông dân có giống cây trồng trong khu vực để trao đổi giống tự do.

**Báo cáo sớm các trường hợp nghi ngờ cúm gia cầm, lở mồm long móng, và dịch tả lợn châu Phi. Đồng thời tăng cường hệ thống phòng dịch thường xuyên.**

**Báo cáo trường hợp nghi ngờ động vật nhiễm bệnh (tỉnh Gyeonggi): 1588-4060, Văn phòng huyện Yeoncheon và Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp: 031-839-2864, 4251**

- Con đường lây truyền của cúm gia cầm

- Lây lan qua chim hoang dã (chim di cư)
- Phân bị ô nhiễm của gà, vịt
- Lây qua con người, phương tiện, thiết bị
- Lây qua không khí

- Con đường lây truyền bệnh lở mồm long móng

- Tiếp xúc trực tiếp với động vật bị nhiễm bệnh, lây lan qua không khí
- Tiếp xúc gián tiếp qua con người, phương tiện, thiết bị tại trang trại có dịch

- Dịch tả lợn Châu Phi

- Triệu chứng thường bắt đầu bằng bệnh sốt ngán, sau đó dẫn đến tỷ lệ tử vong cao. Lợn trở nên uể oải, ngừng ăn và nằm chồng lên nhau. Bệnh không lây sang người
- Cấm cho lợn ăn thức ăn thừa, thực hiện nghiêm ngặt việc ngăn chặn từ bên ngoài

- Quy định để ngăn chặn

- Phòng dịch triệt để, cấm động vật hoang dã tiếp cận
- Ngăn chặn chim hoang dã tiếp cận trong trại gia cầm
- Quan sát gia súc trong trại kỹ lưỡng ít nhất 1 lần mỗi ngày
- Báo cáo khi thấy điều bất thường
- Khử trùng trại chăn nuôi định kỳ
- Hạn chế ghé thăm khu vực phát sinh

## Kết thúc việc giảm phí thuê máy nông nghiệp do ảnh hưởng của COVID-19

- Thời hạn kết thúc 31/12/2024

Cung cấp thông tin: Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp



# Thông tin việc làm

Trung tâm việc làm  
huyện Yeoncheon  
031-839-2980/2981

## Công ty 베르원 (VERT ONE)

**Vị trí tuyển dụng** Nhân viên văn phòng quản lý kinh doanh  
**Địa chỉ** 135, Yangyeon-ro 402beon-gil,  
Jeongok-eup, Yeoncheon-gun, Gyeonggi-do  
**Điều kiện ứng tuyển** Có xe ô tô riêng, kinh nghiệm làm việc trên 1 năm  
**Điều kiện làm việc** Tuần 5 ngày từ 8h~18h  
Lương 3 triệu won,  
có tham gia 4 loại bảo hiểm,  
có tiền trợ cấp khi thôi việc  
**Hồ sơ cần nộp** Sơ yếu lý lịch (CV), bản tự giới thiệu bản thân

## Trường mẫu giáo Yeoncheon I-Park

**Vị trí tuyển dụng** Giáo viên mầm non  
**Địa chỉ** 1239, Pyeonghwaro, Yeoncheon-eup,  
Yeoncheon-gun, Gyeonggi-do  
**Điều kiện ứng tuyển** Chứng chỉ giáo viên mầm non cấp 2, chứng chỉ giáo  
viên chính thức của trường mẫu giáo (bắt buộc)  
**Điều kiện làm việc** Tuần 5 ngày từ 9h~18h  
Lương 2,372,400 won, có tham gia 4 loại bảo hiểm,  
có tiền trợ cấp khi thôi việc  
**Hồ sơ cần nộp** Sơ yếu lý lịch(CV)

## Công ty Coop Logistics

**Vị trí tuyển dụng** nhân viên dọn dẹp vệ sinh  
**Địa chỉ** 53, Cheongjeong-ro 755beon-gil, Misan-  
myeon, Yeoncheon-gun, Gyeonggi-do  
**Điều kiện ứng tuyển** Không cần  
**Điều kiện làm việc** Tuần 5 ngày từ 8h~12h  
Lương 1 triệu 1 trăm nghìn won  
có tham gia 4 loại bảo hiểm, có tiền trợ cấp khi thôi việc  
**Hồ sơ cần nộp** Sơ yếu lý lịch(CV)

## Công ty JP-Enertech

**Vị trí tuyển dụng** Nhân viên văn phòng  
**Địa chỉ** 219-1, Chodaero, Cheongsan-myeon,  
Yeoncheon-gun, Gyeonggi-do  
**Điều kiện ứng tuyển** Người có kinh nghiệm với các chương trình liên quan đến ERP  
eCount, KTBizmeka, có xe ô tô riêng  
**Điều kiện làm việc** Tuần 5 ngày từ 9h~18h  
Lương 2 triệu rưỡi won  
có tham gia 4 loại bảo hiểm, có tiền trợ cấp khi thôi việc  
**Hồ sơ cần nộp** Sơ yếu lý lịch(CV)

## Trường mẫu giáo Joy Kids

**Vị trí tuyển dụng** Đầu bếp  
**Địa chỉ** 39-3, Jeongok-ro 75beon-gil,  
Jeongok-eup, Yeoncheon-gun, Gyeonggi-do  
**Điều kiện ứng tuyển** Có xe ô tô riêng  
**Điều kiện làm việc** Tuần 5 ngày từ 8h30~14h  
Lương 1 triệu 4 trăm 10 ngàn won  
có tham gia 4 loại bảo hiểm, có tiền trợ cấp khi thôi việc  
**Hồ sơ cần nộp** Sơ yếu lý lịch (CV), bản tự giới thiệu bản thân

## Công ty công nghệ kỹ thuật 엘에스테크 (LS Tech)

**Vị trí tuyển dụng** Trợ lý ngành đúc (thực tập sinh)  
**Địa chỉ** 154, Baekhaksan-dangil, Baekhyeok-myeon,  
Yeoncheon-gun, Gyeonggi-do  
**Điều kiện ứng tuyển** K hông cần  
**Điều kiện làm việc** Tuần 5 ngày từ 7h30~16h30  
Lương 2 triệu 1 trăm nghìn won, thưởng 10%  
có tham gia 4 loại bảo hiểm, có tiền trợ cấp khi thôi việc  
**Hồ sơ cần nộp** Sơ yếu lý lịch (CV)

## Trung tâm tư vấn bạo lực gia đình Yeoncheon

**Vị trí tuyển dụng** N hân viên tư vấn bạo lực gia đình  
**Địa chỉ** 113, Eonjeon-ro 91beon-gil,  
Jeongok-eup, Yeoncheon-gun  
**Điều kiện ứng tuyển** Ưu tiên ứng viên có bằng xã hội phúc lợi,  
ưu tiên người có kinh nghiệm  
**Điều kiện làm việc** Tuần 5 ngày từ 9h~18h  
Lương 2,240,300won  
có tham gia 4 loại bảo hiểm, có tiền trợ cấp  
khi thôi việc  
**Hồ sơ cần nộp** Sơ yếu lý lịch

## Công ty Kongwoo E&C

**Vị trí ứng tuyển** kỹ sư điện  
**Địa chỉ** 474, Cheongchang-ro, Cheongsan-myeon, Yeoncheon-gun,  
Gyeonggi-do, bên trong Trung tâm huấn luyện tân binh Sư đoàn  
5, Hàn Quốc.  
**Điều kiện tuyển dụng** người có kinh nghiệm  
**Điều kiện làm việc** 5 ngày/tuần, từ 08:00 đến 17:00 (5 ngày sẽ có một ngày làm việc 24h)  
Lương 2 triệu rưỡi~ 2 triệu 5 trăm 30 ngàn won  
có tham gia 4 loại bảo hiểm, có tiền trợ cấp khi thôi việc  
**Hồ sơ cần nộp** Sơ yếu lý lịch (CV), bản tự giới thiệu bản thân

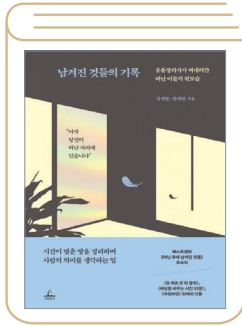
## Cơ sở sinh hoạt người khuyết tật nặng Garam

**Vị trí ứng tuyển** Giáo viên phục hồi chức năng sinh hoạt  
**Địa chỉ** 88-49, Yeosin-ro 305beon-gil,  
Yeoncheon-eup, Yeoncheon-gun  
**Điều kiện ứng tuyển** Yêu cầu bắt buộc (bằng phúc lợi xã hội,  
bằng lái xe hạng 1 thông thường)  
**Điều kiện làm việc** 5 ngày/tuần, từ 10:30 sáng đến 10:30 sáng ngày  
hôm sau (làm việc theo ca, 1 tổ 3 ca luân phiên  
Lương năm từ 35.000.000 đến 50.000.000 won.  
**Hồ sơ cần nộp** Hồ sơ ứng tuyển của công ty

## Trường mẫu giáo Cheongsan

**Vị trí tuyển dụng** Giáo viên mầm non  
**Địa chỉ** 143, Hakdam-ro, Cheongsan-myeon,  
Yeoncheon-gun, Gyeonggi-do  
**Điều kiện ứng tuyển** Giáo viên mầm non  
**Điều kiện làm việc** Tuần 5 ngày từ 9h~18h  
Lương 2,172,600won  
có tham gia 4 loại bảo hiểm, có tiền trợ cấp khi thôi việc  
**Hồ sơ cần nộp** Sơ yếu lý lịch (CV), bản tự giới thiệu bản thân

# Câu chuyện sách từ người thủ thư



## lĩnh vực văn học

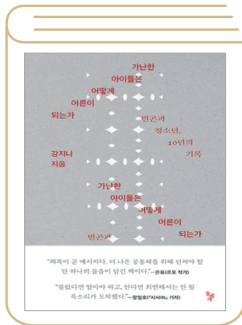
### Ký ức còn sót lại

Tác giả: Kim Sae-byeol, Jeon Ae-won

Nhà xuất bản: Cheonglim Publishing, 2024

Nơi lưu trữ: Thư viện Trung tâm, Thư viện nhỏ Hakmaeul (818-Kim52nam)

Đây là tác phẩm mới của Kim Sae-byeol và Jeon Ae-won, hai người đã làm cho các thuật ngữ "cô độc tử" và "người thu dọn di vật" trở nên phổ biến. Cuốn sách chứa đựng nỗi đau mất mát của những con người bình thường xung quanh ta sau khi họ ra đi. Khi dõi theo những khoảnh khắc cuối đời đầy cô đơn của những người tự kết thúc cuộc đời trong sự lười hoặc đã mất đi ý chí sống, ta như cảm nhận được nỗi buồn và không khỏi rơi nước mắt. Tác giả nhẹ nhàng ôm ấp sự hối tiếc và nỗi đau của những người ở lại, đồng thời mang đến sự an ủi sâu sắc qua tâm lòng chân thành khi sắp xếp những gì còn lại trong thời khắc cuối cùng của những người đã khuất.



## lĩnh vực khoa học nhân văn

### Những đứa trẻ nghèo lớn lên thành người lớn như thế nào

Tác giả: Kang Ji-na

Nhà xuất bản: Dolbaegae, 2023

Nơi lưu trữ: Thư viện Trung tâm (338.5-Kang79)

Tác giả là một giáo viên trung học đã bắt đầu nghiên cứu về hình sách thanh thiếu niên xuất phát từ lòng trắc ẩn dành cho những học sinh sống trong cảnh nghèo khó. Cuốn sách ghi lại mười năm hành trình trưởng thành của tám đứa trẻ, những đứa trẻ phải vật lộn để sinh tồn trong những gia đình thiếu thốn và dễ tổn thương, và sau này trở thành những thành viên của xã hội. Như tác giả đã nói, nếu việc khơi dậy ý thức cộng đồng đang ngày càng phai mờ là cách duy nhất để duy trì thế hệ tương lai, thì có lẽ chúng ta nên bắt đầu bằng việc lắng nghe tiếng nói của những thanh thiếu niên đã trưởng thành từ những đứa trẻ nghèo khó.

## lĩnh vực khoa học xã hội

### Bà lão gangster trong phòng bệnh ở tầng cao

Tác giả: Yang Yoo-jin

Nhà xuất bản: 21st Century Books, 2024

Nơi lưu trữ: Thư viện Trung tâm, Thư viện Yeoncheon, Thư viện nhỏ Hakmaeul (814.6-Yang67go)

Tác giả là một người sáng tạo nội dung và là một diễn viên, người ghi lại những khoảnh khắc đời thường qua video. Cô đã mắc bệnh lupus hơn 10 năm kể từ thời thanh thiếu niên. Lupus là một căn bệnh tự miễn, trong đó hệ thống miễn dịch tấn công cơ thể của chính mình, khiến cô trải qua nhiều thất bại và thất vọng. Tuy nhiên, cô chia sẻ câu chuyện về cách mình tự vực dậy, vượt qua nỗi cô đơn và tuyệt vọng trong những khoảnh khắc khó khăn, bằng một giọng điệu giản dị và vui tươi. Cuốn sách sẽ trở thành một chỉ dẫn ấm áp cho những ai đang cố gắng vượt qua nỗi cô đơn.



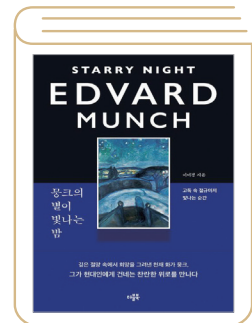
## lĩnh vực nghệ thuật

### Đêm sao sáng của Munch

Tác giả: Lee Mi-kyung

Nhà xuất bản: Double Book, 2024

※ Dịch vụ **Sách Biễn Cả** của Thư viện Quốc gia Trung ương (<https://books.nl.go.kr>) cho phép người dùng đăng ký sách mong muốn. "Trọng lượng của nỗi cô đơn mà con người có thể chịu đựng được là bao nhiêu?" Cuốn sách "Đêm sao sáng của Munch" là một cuốn sách dẫn dắt người đọc vào cuộc đời và tác phẩm của họa sĩ thiên tài Edvard Munch, người đã vẽ lên hy vọng ngay cả trong tuyệt vọng sâu thẳm. Cuốn sách này cung cấp cái nhìn sâu sắc về cuộc đời Munch, từ những năm tháng bị kịch trong thời thơ ấu cho đến quá trình phát triển sự nghiệp họa sĩ, tình yêu và cái chết. Munch đã chọn sống một cuộc đời đối mặt trực diện với nỗi đau thay vì tránh né, và các tác phẩm của ông là bản báo cáo cuộc đời của một con người đã kiên trì và chịu đựng nỗi buồn và cô đơn tốt cùng.





Vì thế, có câu nói như vậy

## Mạnh dạng thì tốt (넉살 좋다)

Thái độ không ngại ngùng và bạo dạn

Vào những ngày lễ như Tết Nguyên Đán (설날) hay ngày hội Tết Đoan Ngọ (단오날), khắp nơi ở Hàn Quốc đều tổ chức các cuộc thi thả diều. Giống như ngày xưa vậy.

Một ngày nọ, một cuộc thi thả diều lớn đã được tổ chức, và những người biết thả diều tụ tập lại. Cùng nhau. Lúc này, hầu hết mọi người đều tham gia với những chiếc diều có 5 thanh tre mỏng (연살) gắn trên đó. Vì họ nghĩ rằng phải làm diều với 5 thanh tre như vậy thì diều mới bền và chắc chắn được.

Tuy nhiên, có một người phụ nữ đến từ đảo Ganghwa tham gia với chiếc diều chỉ có 4 thanh tre. Thế là mọi người đều lắc đầu và thờ dài.

"Chắc chắn, chỉ có 4 thanh tre thôi, làm sao mà bay được đúng cách chứ?"

"Thật đấy, sao lại mang chiếc diều yếu mảnh như vậy ra nhỉ?"

"Thế nhưng, chuyện gì xảy ra vậy? Người thi ấy đã thể hiện tài năng tuyệt vời và giành chiến thắng với chiếc diều chỉ có 4 thanh tre. Mọi người đều thần phục và nói: 'Ồi, diều Ganghwa mạnh dạn thật!'"

Diều Ganghwa mạnh dạn có nghĩa là diều Ganghwa dù được làm với 4 thanh tre nhưng rất tốt. Tuy nhiên, theo thời gian do từ '연' (diều) phát âm giống với '년' (từ lóng để chỉ người phụ nữ một cách thiếu tôn trọng), nên nó đã dần chuyển thành ý nghĩa chỉ 'người phụ nữ Ganghwa có tính cách không ngại ngùng và bạo dạn. Cũng vì thế mà cụm từ '넉살 좋다' đã mang một ý nghĩa mới.

Thường thì hành động hoặc tính cách cư xử một cách thân thiện mà không ngại ngùng được gọi là '넉살 좋다' nghĩa là bạo dạn. Tuy nhiên nó cũng có thể mang ý nghĩa là 'làm mặt dày hoặc thiếu lễ độ'."

### 넉살 좋다

**Nghĩa** Thái độ không ngại ngùng và bạo dạn.

**Ví dụ** Nhìn thấy bạn bắt chuyện thân thiện với người mới gặp, thì có vẻ bạn là người dễ gần, bạo dạn đấy.

Nguồn: Trong cuốn sách 'Vì vậy, câu nói này ra đời'

Mùi hương của thơ

## Ngày nghỉ của một người lính

Lee nea-bin

Bên ngọn đồi bên sông những bông hoa đại lay động và hoàng hôn đang vùi mặt vào tấm ngực xanh mượt của cỏ cây

Nhìn những con sóng thời gian trôi theo làn gió, những đôi tình nhân nắm tay nhau

Đêm từng chịu cơn sốt đã trôi qua, lặng lẽ tuôn xuống đôi vai gầy yếu của ly biệt

Thời gian trở về doanh trại đang tích tắc trôi, những ngày đã qua vẫn còn hơi ấm chưa thể gom lại, xuyên qua trái tim như một viên đạn

Bóng tối mỏng manh thấm vào lá cây già cổ thụ

Ký ức còn lại như một mảnh ghép nhỏ và lưu lại trên đầu ngắm của khẩu súng trường, người lính bảo vệ đường ranh giới đình chiến



Tư liệu cung cấp: Hiệp hội Văn học Yeoncheon.

# Tin tức Quốc hội

## Hoạt động chính trị của Quốc Hội Yeoncheon

### Bổ nhiệm ủy viên Ủy ban điều hành và bầu Chủ tịch Ủy ban



Hội đồng Quốc hội huyện Yeoncheon đã tổ chức cuộc họp toàn thể lần thứ 4 trong kỳ họp thường kỳ lần thứ 2 của Hội đồng lần thứ 290 vào ngày 26 tháng 11 vừa qua, để thành lập Ủy ban Thường trực là Ủy ban Điều hành đồng thời tiến hành bổ nhiệm các ủy viên và bầu Chủ tịch Ủy ban.

Ủy ban Điều hành được thành lập với 6 ủy viên (ngoại trừ Chủ tịch Kim Mi-kyung) và Park Yang-hee, đại biểu thuộc Đảng Dân chủ Đồng hành đã được bầu làm Chủ tịch. Điều này có ý nghĩa lớn khi kết quả này được tạo ra dựa trên sự hợp tác và hòa hợp vượt qua ranh giới đảng phái ngay cả khi trong cơ quan Quốc hội nơi các nghị viên thuộc Đảng sức mạnh Quốc dân chiếm đa số.

Chủ tịch Park Yang-hee trong bài phát biểu nhận chức đã chia sẻ: "Ủy ban Điều hành sẽ dẫn dắt hoạt động hiệu quả của hội đồng và đóng vai trò trung tâm trong việc phản ánh tiếng nói của người dân quần. Tôi sẽ làm hết sức mình để thực hiện điều này," và "Tôi cam kết sẽ điều hòa các ý kiến khác nhau và góp phần phát triển huyện Yeoncheon thông qua hợp tác".





Chủ tịch Kim Mi-kyung cho biết: "Việc thành lập Ủy ban Điều hành lần này sẽ là một bước ngoặt quan trọng, bảo hiệu sự khởi đầu mới cho các hoạt động nghị sự của Hội đồng Quốc hội huyện Yeoncheon," và "Tôi sẽ thực hiện đầy đủ vai trò của hội đồng thông qua sự hợp tác và tin tưởng vượt qua các ranh giới đảng phái." Bà cũng nhấn mạnh: "Để đáp ứng kỳ vọng của người dân quần, chúng ta cần phải hợp sức và tiến về phía trước," và nhấn mạnh tầm quan trọng của hợp tác.

Việc thành lập Ủy ban Điều hành lần này không chỉ là sự ra mắt của Ủy ban Thường trực đầu tiên của Hội đồng Quốc hội huyện Yeoncheon, mà còn được đánh giá là một ví dụ quan trọng thể hiện quyết tâm điều hành hội đồng dựa trên sự hợp tác và tin tưởng giữa các đảng.

Ủy ban Điều hành sẽ hỗ trợ và điều phối các cuộc họp toàn thể cũng như các hoạt động nghị sự tổng thể, đồng thời đảm nhận vai trò để xuất chính sách và giám sát hành chính nhằm nâng cao chất lượng cuộc sống của người dân quần và phát triển địa phương.

Hội đồng Quốc hội huyện Yeoncheon trong tương lai sẽ thực hiện hợp tác vượt qua các ranh giới đảng phái, tập trung vào Ủy ban Điều hành và tăng cường giao tiếp với người dân quần và phát triển các hoạt động nghị sự với tinh thần trách nhiệm cao hơn.

## Gửi tiền ủng hộ cho Ngân hàng Than Yeoncheon



Hội đồng huyện Yeoncheon (Chủ tịch Kim Mi-kyung) vào ngày 13 tháng 12 đã gửi 1 triệu won tiền ủng hộ cho Ngân hàng Than Yeoncheon để hỗ trợ các đối tượng yếu thế, bị xa lánh.

Lễ trao tiền ủng hộ lần này được tổ chức tại phòng họp của Hội đồng huyện Yeoncheon, với sự tham gia của Phó Chủ tịch Park Young-cheol, Chủ tịch Ủy ban Điều hành Park Yang-hee cùng các đại biểu, thông qua đó thể hiện tình yêu thương đối với cộng đồng.

Chủ tịch Kim Mi-kyung chia sẻ: "Mặc dù số tiền không nhiều, nhưng tôi hy vọng nó sẽ là góp phần nhỏ cho các đối tượng yếu thế trong huyện. Hội đồng huyện Yeoncheon sẽ nỗ lực hết mình để trở thành nơi mang lại sự ấm áp cho những người dân cần sự giúp đỡ".

Và bà cũng nhấn mạnh rằng: "Trong tương lai, Hội đồng Quận Yeoncheon sẽ không chỉ dừng lại ở việc hỗ trợ tiền ủng hộ, mà còn tiếp tục nỗ lực để thực hiện sự quan tâm và chia sẻ đối với các đối tượng yếu thế trong huyện Yeoncheon".



Tư liệu cung cấp:  
Phòng Hành chính  
Hội đồng Quốc hội

# ‘Người hàng xóm tốt’ của tháng



**Hiệp hội Quốc tế Lions Khu vực 1, 354-H (Phó Chủ tịch Moon Ji-eun)**  
Đóng góp 300 thùng mì (tương đương 4,5 triệu won).



**Chi nhánh huyện Yeoncheon của Hiệp hội Bò Hàn Quốc (Chủ tịch Wang Byeong-am).**  
Đóng góp 400 gói canh hầm bò Hanwoo (trị giá khoảng 2 triệu won)



**Hội nông dân chăn nuôi lợn Paju-Yeoncheon (Chủ tịch Lee Jun-seok)**  
Đóng góp 200kg thịt lợn (trị giá khoảng 5 triệu won)



**Yeoncheon TMR (Giám đốc điều hành Lee Il-chun)**  
Đóng góp 62 hộp thực phẩm (trị giá khoảng 3 triệu won)



**Hội sửa chữa ô tô chuyên nghiệp Yeoncheon (Chủ tịch Min Jeong-sik)**  
Đóng góp 2.000 viên than tổ ong, 10 bao cơm cháy (trị giá khoảng 2,1 triệu won)



**Hội Golf công viên huyện Yeoncheon (Chủ tịch Heo Jeong-sik)**  
Đóng góp 2 triệu won tiền ủng hộ



**Quý tử thiện Yeongsan Cho Yong-gi (Chủ tịch Yoon Hong-yeol)**  
Đóng góp 3.500 viên than tổ ong, 500 bao gạo trắng (trị giá khoảng 30 triệu won)



**Công ty U & Solution (Giám đốc điều hành Chang Du-sik)**  
Đóng góp 10 triệu won tiền ủng hộ





**Đội phòng chống thiên tai tự nguyện huyện Yeoncheon**  
**(Trưởng đội Park Hee-su)**  
 Đóng góp 2.200 viên than tổ ong (trị giá khoảng 2 triệu won)



**Hội Cải thiện đời sống huyện Yeoncheon (Chủ tịch Nam Ok-ji)**  
 Đóng góp 5 triệu won tiền ủng hộ



**Hội chăn nuôi Hanwoo-Hợp tác xã chăn nuôi Paju-Yeoncheon**  
**(Chủ tịch Choi Jeom-sun)**  
 Đóng góp 3 triệu won tiền ủng hộ



**Ngành chăn nuôi lấy sữa Seoul Milk**  
**(Trưởng phòng Lee Jun-seok)**  
 Đóng góp 700 hộp sữa tiệt trùng (trị giá khoảng 12 triệu won)



**Lễ gia nhập doanh nghiệp mẫu mực số 2 Yeoncheon - Công ty Baekhak Beverage**  
 Đóng góp 100 triệu won cho huyện Yeoncheon trong 3 năm



**Hợp tác xã nông nghiệp Yeoncheon (Chủ tịch Im Cheol-jin)**  
 Đóng góp 250 bao gạo trắng (10kg mỗi bao, trị giá khoảng 8 triệu won)



**Chùa Subul (Hòa thượng Beopgyeong)**  
 Đóng góp 3 triệu won tiền ủng hộ



**Công ty cổ phần Ire Brick (Giám đốc điều hành Son Young-gyeong)**  
 Đóng góp 3 triệu won tiền ủng hộ



# Trò chơi câu đố xếp hình vuông Yeoncheon

1				9		
2		3				
				8		7
4						
			6			
5						

Chúng tôi sẽ tổ chức một cuộc thi bốc thăm và gửi quà là đặc sản của huyện Yeoncheon cho 10 người (lưu ý : gửi đáp án trước ngày 20 tháng 1). Vui lòng ghi rõ tên, số điện thoại, địa chỉ, đáp án và quét mã QR để tham gia.



Liên kết tham gia mã QR

## Chiều ngang

- "Năm mới bắt đầu" tiếng hàn là gì? gồm 2 chữ
- Người có kỹ năng chuyên môn trong một lĩnh vực nào đó thì tiếng hàn là gì? gồm 3 chữ  
(vd : ông ấy đã sống cả đời với tư cách là người chế tạo máy bay)
- Cảm giác hài lòng tiếng hàn là gì? gồm 3 chữ
- Trong bản nhạc, ký hiệu chỉ thị để lặp lại một phần của tác phẩm và yêu cầu chơi hoặc hát lại phần đó, được thể hiện bằng các ký hiệu như bên, gọi là gì bằng tiếng hàn, gồm 4 chữ
- Đất nước mà dân tộc Hàn tự xây dựng, tiếng hàn là gì gồm 4 chữ  
vd: lá cờ thái cực kỳ là của nước ....
- Tuyết rơi dày và đẹp thì tiếng hàn là gì? gồm 3 chữ  
vd : tuyết rơi ào ào...
- Khi lên máy bay ngoài tiền vé, trên đó còn ghi các thông tin như tên, tuổi, thông tin liên lạc, giấy đó là giấy gì bằng tiếng hàn, gồm 3 chữ

## Chiều dọc

- Người mới gia nhập trường đại học hoặc công ty tiếng hàn là gì? gồm 3 chữ
- Cảm giác tự tin tiếng hàn là gì? gồm 3 chữ  
ví dụ : Huấn luyện viên thể hiện sự tự tin rằng đội sẽ thắng trong trận đấu này
- Học sinh đi học khi đã lớn tuổi, tiếng hàn gồm 3 chữ  
ví dụ: Cha tôi, dù đã trên năm mươi tuổi, đang chuẩn bị kỳ thi tốt nghiệp phổ thông
- Cái gì dán lên bưu phẩm để thể hiện đã trả cước phí bưu điện tiếng hàn gồm 2 chữ
- Tuyết bị gió thổi mạnh, cuốn đi trong cơn bão tiếng hàn gồm 3 chữ
- Tàu chiến lớn có trang bị để vận chuyển máy bay và cho phép chúng cất cánh và hạ cánh tiếng hàn có 4 chữ

## Đáp án tháng 12

1	동	지			8	모	서	리	
	그					양			
	라				7	새	우	6	잠
2	미	식	3	가				꼬	
			가				5	무	대
			호					용	
		4	호	언	장	담			

## Người trúng thưởng tháng 12

- 정\*진 6091    김\*순 8238  
 김\*정 6392    김\*민 2954  
 김\*희 5631    김\*길 5213  
 권\*희 6054    김\*호 1043  
 정\*준 9543    이\*진 2949



23/12/2024

Anh Cho Hyun Tae,  
 Chuyên viên chính của  
 Bộ phận Nội dung Truyền  
 thông, đã thực hiện việc  
 rút thăm.

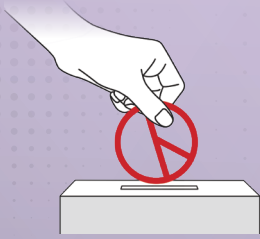
\*Chúng tôi sẽ liên lạc trực tiếp với người trúng thưởng, và nếu không cung cấp thông tin (tên, số điện thoại, địa chỉ), sẽ bị loại khỏi cuộc rút thăm.

\*Thông tin cá nhân (tên, số điện thoại, địa chỉ) thu thập khi tham gia sẽ chỉ được sử dụng để gửi quà đặc sản của huyện Yeoncheon, và sẽ bị xóa sau khi việc gửi quà hoàn tất.

# Hãy cùng tìm hiểu về luật bầu cử

Ủy ban Bầu cử huyện Yeoncheon

031-834-0170



Nguyên tắc cơ bản của bầu cử

## 선거의 정석

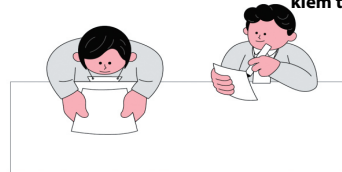
II 개표

## 공표·보고·정리

중앙선거관리위원회

**Q.** 개표상황표 확인식에서는 어떤 일을 하나요?

sử dụng bảng kiểm tra xác nhận phiếu kiểm, kiểm tra chính xác và gửi đến bàn kiểm tra ủy ban



**A.** '개표상황표 확인점검표'를 활용하여 계수 착오 여부 등 개표 결과 작성의 적정성 여부를 확인하여, 만일 미비점이 발견되면 해당 부서 책임사무원 등에게 원인을 규명하여 보완하도록 조치하고, 이상 없을 시 '개표상황표 확인자 성명'란에 성명 기재 후 투표지, 투표록 사본과 함께 위원검열서로 인계합니다.

**Q.** 위원검열식에서는 어떤 일을 하나요?  
Chủ tịch ủy ban, ủy viên tham dự kiểm tra kiểm tra và công bố



**A.** 위원장과 출석한 위원 전원이 후보자별 득표수, 무효투표수 등을 검열하고 개표상황표에 성명을 기재하거나 도장을 찍습니다.  
위원장은 개표상황표에 의하여 후보자별 득표수 (비례대표선거에 있어서는 정당별 득표수)를 공표합니다.  
\* 개표결과 공표는 개표소 인의 일정한 장소에 개표상황표 사본을 게시하는 방법으로 합니다.

**Q.** 개표 상황 보고 방법을 알고 싶어요!  
sau khi công bố nội dung sẽ được kiểm tra 1 lần nữa và báo cáo chính thức qua fax ủy ban thành phố



**A.** 위원장 공표 후 개표상황표에 의하여 보고용 PC에 내역을 입력·저장한 다음, 입력된 내용을 다시 한 번 확인하여 이상이 없는 경우 최종 전송 보고합니다.  
보고된 개표상황표를 시·도위원회 FAX로 보내어 시·도위원회에서도 PC전송 내용과 일치여부를 다시 한 번 확인하도록 합니다.

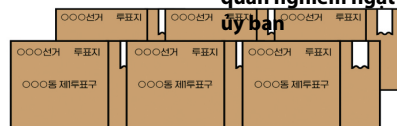
bản sao của bản kiểm phiếu được dán lên bảng thông báo và công bố với phóng viên

**Q.** 개표소의 개표 결과와 선거관리위원회 홈페이지에서 공개한 개표결과가 같은지 확인할 수 있나요?



**A.** 개표소 안에 있는 사람이면 누구나 개표 결과를 알 수 있도록 개표소 게시판에 개표상황표 사본을 게시하며, 개표참관인 기자 등에게도 배부하므로 중앙선거관리위원회 홈페이지에 공개하는 개표 결과와 비교할 수 있습니다.

**Q.** 개표가 종료된 후에 투표지 등은 어떻게 하나요?  
phiếu bầu đã hoàn thành kiểm phiếu được phân loại và bảo quản nghiêm ngặt tại văn phòng ủy ban



**A.** 개표가 완료된 투표지는 후보자별(정당별) 유효표와 무효표를 구분하여 투표지 보관상자에 넣고 상자 앞면에 선거(구)명, 투표종류, 투표구명(또는 읍면동명)을 기재한 다음 봉합레이프로 봉합한 후 위원장 도장으로 봉인합니다.  
\* 접수부로부터 인계받은 선거관계서류도 서류별로 구분하여 보관상자에 넣고 봉합하여 시·무국(과)장 도장으로 봉인, 투표지와 함께 위원회 정시에 보관합니다.

# 연천군 기업지원 알리미 카카오톡 채널

채널 추가하고  
연천군 중소기업 지원소식  
빠르고 간편하게 받자!!

Thêm kênh và nhận tin tức hỗ trợ  
doanh nghiệp nhỏ tại Yeoncheon  
một cách nhanh chóng tiện lợi

## 연천군 기업지원 알리미 채널 추가방법

cách  
thức



step  
01

QR코드를 스캔 또는  
카카오톡 실행하기

1. Quét mã QR  
hoặc mở ứng dụng  
kakaotalk

step  
02

카카오톡 친구찾기  
에서 검색

2. Vào mục  
tìm kiếm bạn  
bè kakaotalk

step  
03

연천군청 기업지원팀  
카카오 채널추가

3. Bấm  
thêm 연천  
군청-기  
업지원팀

Số điện thoại liên hệ



연천군청 경제교통과  
(11017) 경기도 연천군 연천읍 연천로 220

031)839-2281